

IZJAVA O SUKLADNOSTI

U skladu s Dodatkom III.B

Pravilnika o električnoj opremi namijenjenoj za uporabu unutar određenih naponskih granica (NN 41/2010)

LIDL Hrvatska d.o.o. k.d.

ADRESA: Bani 75, 10010 Zagreb

MATIČNI BROJ SUBJEKTA (MBS): 080434955

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod

Opis proizvoda:	LEMILICA "Parkside"
Tipaska oznaka, model:	PLS 48 A1 (54327)
Proizvođač:	Kompernass Handelsgesellschaft mbH (Jiande City Chengda Electrical Appliance Tools Co., Ltd.)

sukladan sa svim bitnim zahtjevima iz Zakona o tehničkim zahtjevima za proizvode i ocjenu sukladnosti, Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (NN 112/08):

HRN EN 55014-1:2008

HRN EN 55014-2:1997+A1:2003+A2:2009

HRN EN 61000-3-2:2008

HRN EN 61000-3-3:2009

Potvrda o sukladnosti - EMC izdana od CEI-IETA d.o.o. , broj: 1052020.

Pravilnika o električnoj opremi namijenjenoj za uporabu unutar određenih naponskih granica (NN 41/2010), odnosno primjenjenim normama:

HRN EN 60335-1:2005+A1:2008+A2:2008

HRN EN 60335-2-45:2005+A1:2008

Ispitivanje na električnu sigurnost provedeno u Jiangsu TÜV Product Service Ltd. Shanghai Branch, Test Report No. 70.401.10.429.01-01 od 09.09.2010.

Godina prvog stavljanja oznake sukladnosti: 10

ZAGREB, 27.12.2010.

Mjesto i datum

LIDL Hrvatska d.o.o. k.d.
Bani 75
10010 ZAGREB

Srđan Markov

Zig i potpis odgovorne osobe

Ovlašten(a) od Ministarstva mora, prometa i infrastrukture, sukladno članku 17. stavak 1. Zakona o tehničkim zahtjevima za proizvode i ocjenjivanju sukladnosti (NN, 20/10) i članka 8. stavak 1. Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) (NN, 112/08 i 5/10) za obavljanje poslova ocjenjivanja sukladnosti električne i druge tehničke opreme s bitnim zahtjevima elektromagnetske kompatibilnosti (EMC), Klasa: UP/I-344-03/10-01/2, Urbroj:530-10-10-2 od 14. srpnja 2010.

POTVRDA O SUKLADNOSTI CERTIFICATE OF CONFORMITY

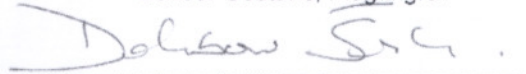
Broj: 1052020
No.

Opis proizvoda: <i>Product description:</i>	LEMILICA "Parkside"
Tipska oznaka, model: <i>Type Designation, Model:</i>	PLS 48 A1 (54327)
Podnositelj zahtjeva: <i>Applicant:</i>	LIDL Hrvatska d.o.o. k.d., ZAGREB
Proizvođač: <i>Manufacturer:</i>	Kompennass Handelsgesellschaft mbH (Jiande City Chengda Electrical Appliance Tools Co., Ltd.)
Vrednovana dokumentacija: <i>Evaluated Documentation:</i>	
Norme <i>Standards</i>	HRN EN 55014-1:2008
	HRN EN 55014-2:1997+A1:2003+A2:2009
	HRN EN 61000-3-2:2008
	HRN EN 61000-3-3:2009
Broj ispitnog izvještaja: <i>Test Report No.</i>	708881042901-00
Izdan od: <i>Issued by</i>	Jiangsu TÜV Product Service Ltd.
<p>Na temelju gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod udovoljava bitnim zahtjevima Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti-EMC (Narodne Novine br. 112/08 i 5/10).</p> <p><i>On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the essential requirements of the Regulation of electromagnetic compatibility-EMC (Official Gazette No. 112/08 & 5/10).</i></p> <p>Nastale promjene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, dizajnu, električnim značajkama proizvoda koje utječu na elektromagnetsku kompatibilnost uređaja moraju se prijaviti ovlaštenoj pravnoj osobi na odobrenje.</p> <p><i>Any changes occur in the specification, type/model, components or the design, electrical construction which may influence on EMC of the product, shall be forward to certification body.</i></p>	

Zagreb, 27.12.2010.

Mjesto i datum
Place and Date

Dalibor Šoštarić, mag.ing.el.



Žig i potpis
Seal and Sign

OCJENA O SUKLADNOSTI ASSESSMENT OF CONFORMITY

Broj: 1052004
No.

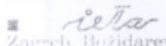
Opis proizvoda: <i>Product description:</i>	LEMILICA "Parkside"
Tipaska oznaka, model: <i>Type Designation, Model:</i>	PLS 48 A1 (54327)
Podnositelj zahtjeva : <i>Applicant:</i>	LIDL Hrvatska d.o.o. k.d., ZAGREB
Proizvođač: <i>Manufacturer:</i>	Kompernass Handelsgesellschaft mbH (Jiande City Chengda Electrical Appliance Tools Co., Ltd.)
Vrednovana dokumentacija: <i>Evaluated Documentation:</i>	
Norme <i>Standards</i>	HRN EN 60335-1:2005+A1:2008+A2:2008 HRN EN 60335-2-45:2005+A1:2008
Broj i datum ispitnog izvještaja : <i>Test Report No and date of issue:</i>	70.401.10.429.01-01 od 09.09.2010.
Ispitni izvještaj izdan od : <i>Test report issued by</i>	Jiangsu TÜV Product Service Ltd. Shanghai Branch
ZAKLJUČAK <i>CONCLUSION</i>	
<p>Na temelju gore navedene dokumentacije utvrđeno je da su značajke gore navedenog proizvoda u skladu s primjenjivim zahtjevima gore navedenih normi. <i>On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product has been recognized to be in conformity with applicable requirements of the above mentioned standards.</i></p>	
NAPOMENA: <i>REMARK:</i>	
<p>Ovaj dokument je ocjena o sukladnosti proizvoda, a temelji se na izvještaju o ispitivanju. Za sukladnost svakog proizvoda iste tipске oznake kao i ispitivanog uzorka, isključivo je odgovoran podnositelj zahtjeva. <i>This document is an assessment of conformity of product, based on safety test report. The applicant is fully responsible for conformity of product with the same type/model name.</i></p>	
Rok valjanosti: <i>Period of validity:</i>	27.12.2015.

Zagreb, 27.12.2010.

Mjesto i datum
Place and Date

M.P.
Seal



 IETA d.o.o.
Zagreb, Božidarevićeva 13

Dalibor Šoštarić, mag.ing.el.



Potpis ovlaštene osobe
Sign

Aufbauübersicht für Elektrogeräte und Maschinen

Data form for electrical equipment and machinery



Seite 1 von 3
Page 1 of 3

Auftraggeber / Applicant: Kompensaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21, 44867 Bochum, Germany

Fertigungsstätte / Production facility: Jiande City Chengda Electrical Appliance Tools Co., Ltd.
South City Industry Function Area, Meicheng Town, Jiande, Zhejiang,
People's Republic of China

Geräteart / Type of equipment: Soldering copper/soldering station
Typenbezeichnung / Type/model: PLS 48 A1
Seriennr. / Serial no.: N.A.

Nennspannung / Frequenz / Rated voltage / frequency: 230V AC, 50Hz

Nennaufnahme / Nennstrom / Rated input power / current: 48W

Anschlußdaten-Hydraulik / Connection to hydraulic power: N.A.

Anschlußdaten-Pneumatik / Connection to pneumatic power: N.A.

Anschlußdaten-Wasser / Connection to water installation: N.A.

Gewicht / weight: N.A.

Lärmemission / noise emission (dB A): N.A.

Ausführung / Construction:

Ortsfest	Stationary	<input type="checkbox"/>
Ortsveränderlich	Portable	<input checked="" type="checkbox"/>
Handgerät	Hand-held	<input type="checkbox"/>
Einbaugerät	Open-frame	<input type="checkbox"/>

Schutzklasse / Protection class:

Schutzklasse I: Schutzleiteranschluß	PE-connection	<input checked="" type="checkbox"/>
Schutzklasse II: Schutzisoliert	Double insulation	<input type="checkbox"/>
Schutzklasse III: Schutzkleinspannung / interne Stromversorgung	SELV/Internally powered	<input type="checkbox"/>

Schutzart / Degree of protection against liquids: IP 20

Anschlußart / Supply connection:

Feste Anschlußleitung	Non detachable cord	<input checked="" type="checkbox"/>
Fester Anschluß	Permanent connection	<input type="checkbox"/>
Gerätesteckvorrichtung	Appliance inlet	<input type="checkbox"/>

Netzbetriebsart / Rated operation:

Dauerbetrieb	Continuous operation	<input checked="" type="checkbox"/>
Aussetzbetrieb	Intermittent operation	<input type="checkbox"/>
Kurzzeitbetrieb	Short time operation	<input type="checkbox"/>

Material: a) Gehäuse / Enclosure: PC-TPE-Nylon
b) Leiterplatten / p.c.b.: LM3558

Zusätzliche Angaben für Laser, Klassifizierung nach EN 60825
Additional information for Laser equipment, classification according to EN 60825
Klasse / Class: N.A.
Wellenlänge / Wavelength: N.A.
Pulsdauer / Pulse duration: N.A.

Prüfbericht Nr. / Test Report No.: 70.401.10.429.01

Ort / place:

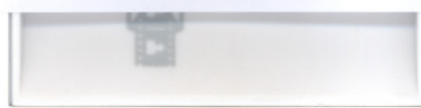
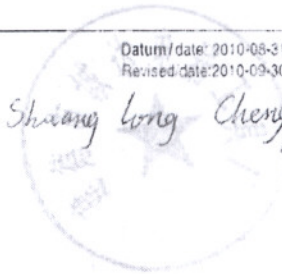
Datum / date: 2010-08-31
Revised date: 2010-09-30

Projektleiter / Project engineer:



Stempel und Unterschrift / Seal and signature

Zhang Long Cheng / 2010-10-11



Aufbauübersicht für Elektrogeräte und Maschinen

Data form for electrical equipment and machinery



Seite von
Page 2 of 3

Sicherheitsrelevante Bauteile: (Schalter, Temperaturregler, Heizkörper, Stecker, Fassungen, Leitungen, Kondensatoren, Motoren und sonstige Wicklungen z.B. Transformatoren, Magnetspulen)
(Not-Aus Geräte, 2-Handsteuerungen, Verriegelungsschalter, Sicherheits-Lichtschränken, Sicherheitsventile, Programmierbare Steuerungen-SPS, hydraulische Steuerungen, pneumatische Steuerungen)
 Safety relevant components: (switch, temperature regulator, heating element, plug, socket, wiring, capacitor, motors and other components with windings e.g. transformers, coils)
 (emergency off devices, 2-hand-control devices, interlock switches, safety light barriers, safety valves, programmable electronic controllers -PLC, hydraulic controllers, pneumatic controllers)

Bauteil / Kind of component	Hersteller / Manufacturer	Angaben über Typ, Stromstärke, Leistung, Transformatorspezifikationsnummer, Isolationsklasse/ Information about type, current, power, transformer specification number, insulating class	Prüfzeichen von Test mark from (VDE, BSI, UL etc.)
1. Power plug	1. Scoble International Ltd. 2. Ningbo Qiapu Electric Co., Ltd 3. Hangzhou Hongshi Electrical Ltd.	SW102, AC 250V, 16A D03, AC250V, 16A SW168 or SW208, AC 250V, 13A	VDE/40004330 VDE/40002872 BSI(Only for UK market)
2. Power cord & interconnection cord	1. Hangzhou Hongshi Electrical Co., Ltd. 2. Ningbo Qiapu Electric Co., Ltd.	H03VV-F, 3G, 0.5mm ² H03VV-F, 3G, 0.5mm ²	VDE/40010839 VDE/136970
3. Heating wire	Jiangsu nuaxin alloy Co., Ltd.	Nickel-chrome, ϕ 0.08mm, AC230V, 48W	Not tested with appliance
4. Mica sheet	Anhui Faxidian Mica Factory	T \geq 700°C Thickness: 0.03mm-0.04mm Size(L x W): Outer layer: 41mmx53mm, \geq 6 layers, Inner layer: 35mmx47mm, \geq 6 layers	Not tested with appliance
5. Ceramic tube	Yixing Zhenghua ceramic Co., Ltd.	ϕ 2mm x60mm	Not tested with appliance
6. Heat-shrinkable tube	1. Shenzhen wore heat Shrinkable material Co., Ltd. 2. Dongguan Salpt Co. Ltd.	RSFR-H.600V.125°C SALPT S-601-600, 125°C, 600V	UL E203950 UL E209436
7. PCB	SHANDONG JINBAO ELECTRONICS CO LTD	FR-1, 94-V0	UL E141940
8. Switch	1. Zhejiang Jiaben Electronics Co., Ltd. 2. Hongju (Dongguan) Electronic & Metal products Co., Ltd. 3. Yueqing Luster Electronics Co., Ltd.	KND1-61, AC250V, 6(6)A, T55 MR, AC250V, 6A, T85/55 KCD5-3N, AC250V, 6A, T85	TUV-RH/R50105402 VDE/40024094 TUV-RH/R50154823
9. Thermostat	1. Yangzhou Baozhu Electric Appliance Co., Ltd. 2. Chang Zhou City Tong Li Electronic Co., Ltd.	TB05-BB5D, AC250V, Tf: 75°C TB02, AC250V, 2A, Tf: 75°C KW-75 °C, AC250V, Tf: 75°C	VDE/40030505 VDE/40016121 VDE/40004418
10. Capacitor	1. Shanghai JiaLiBao Electronics Co., Ltd. 2. Dain Electronic Co., Ltd. 3. Shenzhen Shengxin Capacitor Co., Ltd.	MPX, 0.33 μ F, 250V, X2, T100 MPX DAIN, 0.33 μ F, AC275V, X2, T110 MEX-X2, 0.33 μ F, 280V, X2, T100	VDE/118102 VDE/40018798 VDE/123934

Prüfbericht Nr. / Test Report No.: 70.401.10.429.01

Ort / place:

Datum / date: 2010-08-31

Revised / date: 2010-09-30

Projektleiter / Project engineer:



Stempel und Unterschrift /
Seal and signature

Shuanglong Cheng / 2010-10-11

Aufbauübersicht für Elektrogeräte und Maschinen

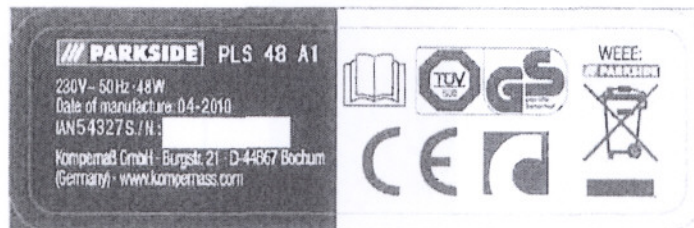
Data form for electrical equipment and machinery



Seite 3 von 3
Page 3 of 3

Sicherheitsrelevante Bauteile: (Schalter, Temperaturregler, Heizkörper, Stecker, Fassungen, Leitungen, Kondensatoren, Motoren und sonstige Wicklungen z.B. Transformatoren, Magnetspulen) (Not-Aus Geräte, 2-Handsteuerungen, Verriegelungsschalter, Sicherheits-Lichtschränken, Sicherheitsventile, Programmierbare Steuerungen-SPS, hydraulische Steuerungen, pneumatische Steuerungen)
 Safety relevant components: (switch, temperature regulator, heating element, plug, socket, wiring, capacitor, motors and other components with windings e.g. transformers, coils)
 emergency off devices, 2-hand-control-devices, interlock switches, safety light barriers, safety valves, programmable electronic controllers -PLC, hydraulic controllers, pneumatic controllers

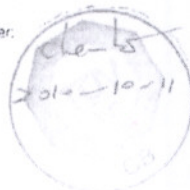
Bauteil / Kind of component	Hersteller / Manufacturer	Angaben über Typ, Stromstärke, Leistung, Transformatorspezifikationsnummer, Isolationsklasse / Information about type, current, power, transformer specification number, insulating class	Prüfzeichen von Test mark from (VDE, BSI, UL etc.)
11. Y2 capacitor	1. Jyh Chung Electronic Co.,Ltd. 2. JYA-NAY Co.,Ltd. 3. Shantou High-New Technology Dev.Zone Songlan Enterprise Co.,Ltd.	JY 4700pF AC 300V, Y2, T85 JY 4700pF AC 400V, Y2, T125 CE series, 4700pF AC 400V, Y2, T125	VDE1123326 VDE40001527 VDE40025748
12. Internal wire	Wujiang Songshan Wire & Cable Co.,Ltd.	1007, 20AWG, T80	UL/E205704
13. Resistor	Jiangsu Hezhe Hongda Electric Co.,Ltd.	150K Ω 2	Not tested with appliance
14. Inductor	Xinnua Dongfang Electric Appliance Co., Ltd.	JF93-103	Not tested with appliance
15. Plastic enclosure & other accessible parts	Jiande City Chengda Electrical Appliance Tools Co., Ltd.	PC+TPE - stainless steel	Not tested with appliance
16. Marking plates:			



1. PAHs assessed and complied with the requirements of ZEK 01.2-03: 2005.

Prüfbericht Nr. / Test Report No.: 70.401.10.429.01

Projektleiter / Project engineer:



Ort/place:

Datum/date: 2010-09-31
Revised/date: 2010-09-30

Stempel und Unterschrift /
Seal and signature

Shuanglong Cheng / 2010-10-11

